

Cyfrifiad gofalwyr di-dâl sy'n cael asesiad o anghenion gofalwr 2026-27

Y Cefndir

Mae [adran 3](#) o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn diffinio gofalwr fel:

- *person sy'n darparu neu'n bwriadu darparu gofal i oedolyn neu blentyn anabl.*

Mae Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014, **Rhan 2** Cod Ymarfer ([Swyddogaethau Cyffredinol](#)), para. 300 (t64) yn nodi bod darparu cyngor a chymorth [yn mynnu bod] *staff i gynnal asesiad cymesur drwy drafod a dadansoddi pum elfen yr Arf Asesu a Chymhwysedd Cenedlaethol.*

Mae'r cyfrifiad Gofalwyr Di-dâl sy'n cael asesiad yn seiliedig ar y diffiniad o ofalwyr di-dâl cymwys, h.y. oedolion (18 oed neu hŷn) a phobl ifanc (o dan 18 oed), **sydd wedi cael asesiad neu ailasesiad o anghenion gofalwr yn y flwyddyn gasglu** ac nad yw eu hanghenion gofalu yn rhan o'u gwaith cyflogedig.

Dylai'r Asesiad o Anghenion Gofalwyr gynnwys unrhyw asesiadau o anghenion cymorth gofalwyr, gan gynnwys y rhai sy'n ymgorffori asesiadau manwl neu gynhwysfawr yn y broses asesu, a'r rhai sy'n ymgorffori asesiadau gofalwyr arbenigol. Mae hyn hefyd yn cynnwys unrhyw asesiadau o anghenion cymorth gofalwyr sydd wedi'u hymgorffori mewn asesiadau ehangach, neu ar y cyd, lle mae'r gofalwr wedi cael asesiad o'i anghenion fel gofalwr, ar yr un pryd â'i anghenion gofal a chymorth ei hun, neu anghenion gofal a chymorth pobl eraill. Os yw unigolyn wedi cael asesiadau lluosog mewn blwyddyn, dylech gynnwys yr asesiad diweddaraf yn unig. Dylech gynnwys unigolion a gafodd asesiad mewn blwyddyn flaenorol ac sy'n cael eu hasesu eto eleni; mae hyn yn cynnwys pobl sy'n cael eu hailasesu gan eu bod eisoes yn derbyn cefnogaeth.

Peidiwch â chynnwys unigolion sy'n cael adolygiad o'u cynllun cymorth presennol yn unig (h.y. nid asesiad llawn). Dylech gynnwys y bobl hynny sy'n cael Asesiad o Anghenion Gofalwr llawn yn unig, hyd yn oed os cychwynwyd yr asesiad hwnnw oherwydd adolygiad.

Dylid cyflwyno data i Lywodraeth Cymru bob blwyddyn ac adlewyrchu gwerth blwyddyn ariannol o ddata. Bydd eleni yn rhoi manylion am ofalwyr sy'n cael asesiad yn y cyfnod 1 Ebrill 2026 i 31 Mawrth 2027.

Datblygwyd y cyfrifiad Gofalwyr Di-dâl sy'n cael asesiad gydag awdurdodau lleol a rhanddeiliaid allweddol eraill yn 2024.

Canllawiau ar gyfer cwblhau a chyflwyno

Dylid defnyddio ffurflen y cyfrifiad Gofalwyr Di-dâl sy'n cael asesiad i gofnodi data unigol ar gyfer pob gofalwr sydd wedi cael asesiad o anghenion cymorth gofalwyr yn y flwyddyn gasglu. Dylai'r data a ddarperir fod yn gywir i'r cyswllt diwethaf a gafodd yr awdurdod lleol â'r gofalwr di-dâl.

Dylid uwchlwytho, dilysu a chyflwyno'r ffurflen hon ar Objective Connect. [Cysylltwch](#) â'r tîm Casglu Data am unrhyw ymholiadau: stats.pss@llyw.cymru

Gofynion Data

Mae'n ofynnol i awdurdodau lleol gyflwyno data ar gyfer gofalwyr di-dâl a oedd yn bodloni'r meini prawf cymhwysra uchod ar unrhyw adeg yn ystod y flwyddyn gasglu (2026-27), waeth ar ba ddyddiad o fewn y flwyddyn honno y cafodd y gofalwr di-dâl asesiad neu ailasesiad.

Mae angen ffurflen unigol ar gyfer pob gofalwr di-dâl a gafodd asesiad neu ailasesiad o anghenion cymorth gofalwyr yn y flwyddyn gasglu, ni waeth a oes gan yr unigolyn hwnnw gynllun cymorth gweithredol ar 31 Mawrth. Os yw unigolyn wedi cael asesiadau lluosog mewn blwyddyn, dylech gynnwys yr asesiad neu'r ailasesiad diweddaraf yn unig.

Meysydd Gwir / Anwir: Mae nifer o eitemau yn y cyfrifiad Gofalwyr sy'n cael asesiad a all fod naill ai'n wir neu'n anwir. Y fformat ar gyfer y cyfrifiad Gofalwyr sy'n cael asesiad yw 1 ar gyfer gwir, a 0 ar gyfer anwir. Fodd bynnag, gellir cyflwyno nifer o ffyrdd i ddefnyddwyr systemau gwybodaeth reoli gofnodi hyn megis blychau ticio neu gwympen addas. Felly, bydd yn rhaid i gyfleuster allforio unrhyw system drosi'r meysydd hyn yn unol â hynny. Tybir bod eitemau gwag yn golygu nad oes data ar gael.

Dylid ateb cwestiynau ynghylch "a oes gan" neu "a oedd gan" y gofalwr di-dâl briodolddau penodol, e.e. problemau iechyd neu anabledd, gan gyfeirio at yr adeg pan gynhaliwyd asesiad y gofalwr di-dâl. Mae hyn yn golygu bod y briodoldd yn gyfredol *yn unol â'r wybodaeth sydd ar gael* neu *pan gynhaliwyd yr asesiad gofalwyr di-dâl*.

Mae rhestr lawn o eitemau data yn Atodiad A. Mae'r tudalennau canlynol yn rhoi canllawiau manwl pellach ar gyfer adrannau penodol.

Mae'r cwestiynau isod i'w cwblhau ar gyfer pob gofalwr di-dâl sydd wedi cael asesiad o anghenion gofalwr ar unrhyw adeg yn y flwyddyn gasglu.

Cod awdurdod lleol

512 Ynys Môn
514 Gwynedd
516 Conwy
518 Sir Ddinbych
520 Sir y Fflint
522 Wrecsam
524 Powys
526 Ceredigion
528 Sir Benfro
530 Sir Gaerfyrddin
532 Abertawe
534 Castell-nedd Port Talbot
536 Pen-y-bont ar Ogwr
538 Bro Morgannwg
540 Rhondda Cynon Taf
542 Merthyr Tydfil
544 Caerffili
545 Blaenau Gwent
546 Torfaen
548 Sir Fynwy
550 Casnewydd
552 Caerdydd

Dynodwr awdurdod lleol

Rhaid i hwn fod yn ID unigryw ar gyfer pob gofalwr di-dâl, a dylai aros yr un fath o flwyddyn i flwyddyn. Dim ond llythrennau neu rifau y gall ID yr awdurdod lleol eu cynnwys. Rhaid iddo fod yr un ID a ddefnyddir at ddibenion eraill e.e. cyfrifiadau Plant sy'n Derbyn Gofal a Chymorth neu Oedolion sy'n Derbyn Gofal a Chymorth.

Os ydych chi'n bwriadu newid ID yr awdurdod lleol, naill ai ar gyfer un unigolyn neu ar gyfer grŵp cyfan o unigolion, bydd yn atal Llywodraeth Cymru rhag dadansoddi ar draws gwahanol flynyddoedd y cyfrifiad. Am y rheswm hwn, dylid trafod unrhyw gynnig i newid IDs gyda Llywodraeth Cymru yn gynnar a chyn unrhyw newidiadau.

Os yw'r dynodwr yn cael ei ddarparu gan wasanaeth a gomisiynwyd, rhowch TP o flaen y dynodwr. Bydd hyn yn dangos bod y dynodwr yn cael ei ddarparu gan y sefydliad trydydd parti.

Rhif Unigryw'r Disgybl (UPN)

Efallai y bydd gan ofalwyr ifanc mewn addysg Rif Disgybl Unigryw (UPN). Mae'r UPN yn cael ei ddyrannu'n awtomatig i bob plentyn mewn ysgolion a meithrinfeydd a gynhelir yng Nghymru a Lloegr. Rhif adnabod yn unig ydyw, ac fe'i defnyddir mewn cyd-destun addysgol yn ystod gyrfa ysgol plentyn ac mae'n ddarostyngedig i gyfyngiadau Diogelu Data.

Rhaid i'r UPN fod yn 13 nod yn y fformat Annnnnnnnnnnnn neu AnnnnnnnnnnnA (ar gyfer UPN dros dro) lle mae A yn gymeriad ac n yn rhif. Dim ond fel mesur interim y gellir cyhoeddi UPN dros dro nes bod yr UPN parhaol ar gael.

Rhaid i'r awdurdod lleol wneud pob ymdrech i ddod o hyd i UPN y plentyn. Os nad yw plentyn wedi cael UPN gan ysgol a gynhelir, yna efallai y byddant wedi cael un gan yr Adran Addysg o fewn yr awdurdod lleol, sydd â'r gallu i neilltuo UPN i'r rhai sydd mewn darpariaeth amgen, er enghraifft. Dim ond lle mae'n amhosibl darganfod yr UPN y dylid gadael yr eitem yn wag.

Sylwch fod Ysgolion Meithrin a gynhelir hefyd yn dyrannu UPN, felly gall plentyn fod ag UPN o 2 neu 3 oed ymlaen.

Cyfenw

Dylid darparu cyfenw hysbys diwethaf y gofalwr di-dâl, fel y mae wedi'i gofnodi ar hyn o bryd.

Enw(au) cyntaf

Dylid darparu enw cyntaf hysbys diwethaf y gofalwr di-dâl, fel y mae wedi'i gofnodi ar hyn o bryd. Os oes gan yr unigolyn sawl enw cyntaf, rhwch bob enw gyda bwlch rhwng yr enwau.

Cod post cartref

Cod post hysbys diweddaraf y cyfeiriad lle'r oedd y gofalwr di-dâl yn byw. Rhwch god post cartref y gofalwr di-dâl yn y fformat canlynol e.e. CF10 4SD.

Os yw'r gofalwr di-dâl yn byw mewn cartref gofal preswyl neu unrhyw fath o lety â chymorth, a dyma'i brif breswylfa, darparwch god post y cartref gofal.

Pan fo gofalwr hefyd yn blentyn sy'n derbyn gofal gan yr awdurdod lleol, nid yw'r cod post cartref yn ofynnol ar gyfer plant sy'n derbyn gofal lle roedd y plentyn mewn lleoliad mabwysiadu. Os nad oes gan y plentyn gartref parhaol, defnyddiwch y cod post diweddaraf sydd ar gael. Pan fo gan blentyn god post, ond na ellir ei roi oherwydd rhesymau diogelu, gofynion UASC, neu amgylchiadau tebyg, rhwch YYYY YYY. Gadewch y maes cod post yn wag dim ond os na chofnodwyd cod post ar gyfer y plentyn erioed.

Dyddiad geni

Dylid darparu'r dyddiad geni yn y fformat DD/MM/BBBB.

Os nad yw'r union ddyddiad geni yn hysbys, cofnodwch ddyddiad geni bras yn seiliedig ar amcan oed y gofalwr di-dâl ar ddyddiad yr asesiad.

Rhywedd

Rhywedd yw sut mae'r unigolyn yn adnabod ei hun. Efallai na fydd eu hunaniaeth rhywedd yr un fath â'r rhyw ar eu tystysgrif geni. Gall unigolion wrthod darparu'r wybodaeth hon.

1 Gwryw

2 Benyw

3 Arall

4 Heb ei ddatgelu neu'n anhysbys

Ethnigrwydd

Dylid pennu ethnigrwydd drwy ofyn i'r gofalwr di-dâl am ei hunaniaeth ethnig yn gyntaf, fel rhan o'i asesiad anghenion cymorth i ofalwyr.

WTE1 - Sipsiwn neu Deithiwr Gwyddelig

WTE2 - Roma

WTE3 - Unrhyw gefndir gwyn arall (gan gynnwys Saesneg, Cymreig, Albanaidd, Gwyddelig Gogledd Iwerddon neu Brydeinig)

MIXD1 - Gwyn a Du Caribïaidd

MIXD2 - Gwyn a Du Affricanaidd

MIXD3 - Gwyn ac Asiaidd

MIXD4 - Unrhyw gefndir cymysg arall / cefndir ethnig lluosog

ASAB1 - Indiaidd

ASAB2 - Pacistanaidd

ASAB3 - Bangladeshaidd

ASAB4 - Tseiniaidd

ASAB5 - Unrhyw gefndir Asiaidd arall

BBAC1 - Caribïaidd

BBAC2 - Affricanaidd

BBAC3 - Unrhyw gefndir Du arall

OOTH1 - Arabaidd

OOTH2 - Unrhyw grŵp ethnig arall

UNKN1 – Anhysbys

Anabledd

At ddibenion yr eitem ddata hon, mae'r diffiniad o anabl yn dilyn adran 6 o Ddeddf Cydraddoldeb 2010, sy'n nodi:

“Mae gan berson (P) anabledd os oes ganddo ef neu ganddi hi -

(a) amhariad corfforol neu amhariad meddyliol, a

(b) bod yr amhariad yn cael effaith andwyol hirdymor sylweddol ar allu P i gyflawni gweithgareddau arferol o ddydd i ddydd.”

A oes gan y gofalwr di-dâl anabledd?

- Oes
- Nac oes
- Ddim yn hysbys

Os dewiswyd Nac oes neu Ddim yn hysbys, ni ddylid gwneud unrhyw gofnodion eraill yn yr adran hon.

Os dewiswyd Oes, yna dewiswch pob un o'r amhariadau penodedig sy'n berthnasol, nodwch 1 os oedd gan y gofalwr amhariad o'r math hwn pan gwblhawyd asesiad o anghenion y gofalwr.

Rhowch 0 os nad oedd gan y gofalwr di-dâl amhariad o'r math hwn pan gwblhawyd asesiad o anghenion y gofalwr.

Categoriâu o amhariad:

- Golwg
- Clyw
- Corfforol (e.e. echddygol bras, deheurwydd llaw neu symudedd)
- Salwch meddwl (nid dementia neu gyflwr niwroddatblygiadol)
- Dementia
- Cyflwr niwroddatblygiadol (e.e. Cyflwr ar y Sbectwm Awtistig, Anhwylder Diffyg Canolbwytio a Gorfywiogrwydd, syndrom Tourette neu anabledd dysgu)
- Arall (heb ei restru)
- Ddim yn hysbys

Efallai y bydd gan ofalwyr di-dâl amhariadau lluosog, ac os felly gellir nodi bod mwy nag un categori yn wir. Efallai y bydd nifer fach o unigolion sy'n anabl, ond nad oes ganddynt unrhyw un o'r amhariadau penodol. Ar gyfer y gofalwyr di-dâl hyn, nodwch 1 ar gyfer Arall (heb ei restru) a rhowch yr anabledd yn y blwch a ddarperir.

Os nad yw'n hysbys pa amhariad sydd gan y gofalwr (e.e. nid yw'r data wedi'i gofnodi), rhowch 1 ar gyfer Ddim yn hysbys.

Iaith

Cofnodwch ddewis iaith y gofalwr di-dâl; dyma'r iaith y mae'n well gan y gofalwr di-dâl ei defnyddio i gyfathrebu ag eraill. Os oes gwahaniaethau rhwng yr iaith ysgrifenedig neu lafar sy'n cael ei ffafrio, defnyddiwch yr iaith y cynhaliwyd yr asesiad ynddi. Fel arfer, hon fydd yr iaith lafar neu wyneb yn wyneb a ffefrir. Gweler Atodiad B – Rhestr Codau Iaith.

Cofnodwch y dewis iaith adeg cwblhau'r asesiad o anghenion gofalwr.

Dyddiad cwblhau asesiad o anghenion gofalwr

Diffinnir asesiad o anghenion gofalwr statudol gan [Ran 3, adran 24 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant \(Cymru\) 2014](#).

Ystyrir bod asesiad neu ailasesiad wedi'i gwblhau pan fydd wedi'i awdurdodi gan reolwr practis neu berson sy'n gweithredu ar ran y person hwnnw (e.e. gweithiwr cymdeithasol penodedig). Dylai hyn fod pan fydd canlyniad yr asesiad wedi'i benderfynu a'i gytuno.

Mae'n berthnasol i (ail)asesiadau a gwblhawyd yn ystod y flwyddyn gasglu yn unig. Mae'r maes hwn yn cofnodi dyddiad yr (ail)asesiad diweddaraf yn ystod y flwyddyn gasglu.

- Os yw gofalwr yn cael ei asesu am y tro cyntaf, a dim ond unwaith yn ystod y flwyddyn gasglu, cofnodwch y dyddiad hwn.
- Os oes gan ofalwr gynllun cymorth gofalwr eisoes, a'i fod wedi cael ei ailasesu yn ystod y flwyddyn gasglu, cofnodwch ddyddiad yr ailasesiad.
- Os cafodd gofalwr fwy nag un asesiad yn ystod y flwyddyn gasglu, cofnodwch ddyddiad yr (ail)asesiad mwyaf diweddar.

Dylid cofnodi hyn fel DD/MM/BBBB.

Efallai y bydd gan asesiad nifer elfennau lluosog hefyd, peidiwch â chofnodi nes bod yr elfennau hyn i gyd wedi'u cwblhau.

Canlyniad asesiad o anghenion gofalwr

Adeg cwblhau asesiad o anghenion gofalwr, dylai'r canlyniad fod yn un o'r canlynol:

1. Lle'r oedd modd diwallu'r anghenion cymwys drwy gynllun cymorth i ofalwr neu gynllun gofal a chymorth. Dyma pan fydd yr awdurdod lleol yn darparu, neu'n bwriadu darparu, unrhyw gymorth/darpariaethau drwy gynllun cymorth. Gallai'r cynllun fod yn perthyn i'r gofalwr di-dâl, neu fel arall gallai fod yn perthyn i'r unigolyn y mae'r gofalwr yn gofalu amdano, gan ddarparu cymorth ar y cyd i'r unigolyn sy'n derbyn gofal a'r gofalwr di-dâl.
2. Lle'r oedd modd diwallu'r anghenion cymwys drwy unrhyw ddulliau eraill. Er enghraifft, cymorth ar gael drwy wasanaethau ataliol neu drydydd parti.
3. Nid oedd unrhyw anghenion cymwys i'w diwallu.

Dylid mapio canlyniadau'r asesiad a gynhwysir yn yr offeryn asesu a chymhwysra cenedlaethol i'r is-gategori priodol a restrir uchod. Dylid cyfrif y broses asesu yn ei chyfanrwydd a chofnodi'r canlyniad **unwaith y bydd y broses wedi'i chwblhau yn ei chyfanrwydd**. Dylid cofnodi'r canlyniad **ar gyfer pob asesiad wedi'i gwblhau**.

Mathau o wasanaethau

Pan mai canlyniad asesiad y gofalwr yw mai dim ond drwy ddarparu cynllun cymorth neu gynllun gofal a chymorth y gellir diwallu anghenion y gofalwr, (h.y. os dewisir 1 o dan Canlyniad asesiad anghenion gofalwr) **cofnodwch y mathau o wasanaethau sydd eu hangen ar y gofalwr**.

Pwrpas y cymorth hwn yw galluogi'r gofalwr di-dâl i barhau yn ei rôl ofalu a/neu i'r gofalwr di-dâl gael seibiant o'i gyfrifoldebau gofalu. Mae'r cymorth hwn yn cael ei **ariannu gan yr Awdurdod Lleol a'i gynnis i'r gofalwr di-dâl** o ganlyniad i asesiad o anghenion y gofalwr.

Dylech gynnwys dim ond y cymorth sydd ar gael i ofalwyr di-dâl sydd wedi derbyn asesiad gofalwr.

Ar gyfer pob math o wasanaeth, rhowch 1 os yw'r gofalwr di-dâl angen y cymorth hwn. Efallai y bydd angen mwy nag un math o wasanaeth ar unigolyn, dewiswch **bob math** o wasanaeth sydd ei angen ar yr unigolyn. Rhowch 0 os nad oes **angen** y math hwn o wasanaeth ar y gofalwr di-dâl.

Mathau o wasanaeth:

- Gofal amgen/rhyddhad/seibiant
- Gweithgareddau wedi'u hariannu
- Cymorth domestig
- Taliadau uniongyrchol – math o wasanaeth a brynwyd trwy daliad uniongyrchol anhysbys
- Arall

Gofal Amgen/Rhyddhad/Seibiant – Cymorth a ddarperir gan yr awdurdod lleol i roi rhyddhad i'r gofalwr di-dâl a/neu'r person sy'n derbyn gofal. Gallai hyn fod naill ai:

- lle mae'r unigolyn sy'n derbyn gofal a chymorth yn cael ei letya dros dro i ffwrdd o'i gartref neu ei fan preswyllo arferol, e.e. mewn cartref preswyl.
- lle mae gofalwr cyflogedig yn darparu cymorth yng nghartref neu fan preswyllo arferol yr unigolyn.

Dylai cyfnod y gofal bara un neu fwy o oriau, ond heb fod yn fwy na 3 mis. Peidiwch â chynnwys llety cartref gofal dros dro i'r unigolion hynny sy'n aros am becyn tymor hir

Gweithgareddau a ariennir – Gweithgareddau y mae'r awdurdod lleol yn eu darparu neu eu hariannu, i gefnogi lles gofalwyr. Gall y rhain gynnwys anghenion hamdden, cymdeithasol, diwylliannol neu addysgol y gofalwr. Gall hyn gynnwys grwpiau cymorth cymheiriaid, cwnsela a dosbarthiadau ymarfer corff. Dylai fod cost i'r gweithgareddau hyn sy'n cael ei thalu gan yr awdurdod lleol.

Cymorth domestig – Cymorth ychwanegol i'r gofalwr wrth gyflawni ei rôl ofalu. Gall hyn fod yn gymorth gyda glanhau, coginio neu ddarparu gofal i'r person 'sy'n derbyn gofal'. Gallai hyn gynnwys yr awdurdod lleol yn rhoi amser i staff gynorthwyo'r gofalwr di-dâl neu dalu am wasanaeth at yr un diben.

Taliadau uniongyrchol – Taliadau ariannol a wneir gan awdurdodau lleol yn uniongyrchol i'r gofalwr di-dâl ar gyfer prynu gwasanaethau gofal a chymorth. Dewiswch yr opsiwn hwn ni waeth a ydych chi'n gwybod pa fath(au) o wasanaeth(au) sy'n cael eu prynu gan ddefnyddio taliadau uniongyrchol.

Anghenion gofal a chymorth

Efallai y bydd gan ofalwr di-dâl ei anghenion gofal a chymorth ei hun hefyd, yn ogystal â darparu gofal i oedolyn neu blentyn anabl. Efallai y bydd yr anghenion hyn yn gymwys i gael cymorth gan

yr awdurdod lleol drwy gynllun gofal a chymorth neu beidio, ond gallant effeithio ar allu'r gofalwr i gyflawni ei rôl ofalu o hyd.

Efallai y bydd yr anghenion gofal a chymorth hyn yn cael eu nodi drwy gynnig asesiad ar wahân neu gynnal cyd-asesiad o anghenion ac anghenion gofal a chymorth gofalwr.

Yn yr asesiad diweddaraf o anghenion cymorth y gofalwr, a nodwyd bod gan y gofalwr di-dâl ei anghenion gofal a chymorth ei hun?

1. Do – mae gan ofalwr gynllun gydag awdurdod lleol ar gyfer ei anghenion gofal eu hun
2. Do – ond nid oes gan ofalwr gynllun gofal a chymorth gyda'r awdurdod lleol (naill ai oherwydd nad yw wedi cael ei asesu, neu nad yw ei anghenion yn gymwys i gael cynllun gofal a chymorth)
3. Dim anghenion gofal a chymorth
4. Ddim yn hysbys

Atodiad A – Rhestr o eitemau data

Cod awdurdod lleol
Dynodwr awdurdod lleol
UPN
Cyfenw
Enw(au) cyntaf
Cod post cartref
Dyddiad geni
Rhywedd
Ethnigrwydd
Anabledd
Amhariad – Golwg
Amhariad – Clyw
Amhariad – Corfforol
Amhariad – Salwch meddwl
Amhariad – Dementia
Amhariad – Cyflwr niwroddatblygiadol
Amhariad – Arall (heb ei restru)
Amhariad – Ddim yn hysbys
Iaith
Dyddiad cwblhau asesiad o anghenion gofalwr
Canlyniad asesiad o anghenion gofalwr
Darpariaethau
Mathau o wasanaethau – Gofal amgen/rhyddhad
Mathau o wasanaethau - Gweithgareddau wedi'u hariannu
Mathau o wasanaethau - Cymorth domestig
Mathau o wasanaethau - Taliadau uniongyrchol
Mathau o wasanaethau – Arall
Anghenion gofal a chymorth
Cynlluniau gofal a chymorth

Atodiad B - Rhestr Cod Iaith

Cod	Iaith
ENG	Saesneg
CYM	Cymraeg
ACL	Acholi
ADA	Adangme
AFA	Afar-Saho
AFK	Affricaneg
AKA	Akan/Twi-Fante
ALB	Albaneg/Shqip
ALU	Alur
AMR	Amhareg
ARA	Arabeg
ARM	Armeneg
ASM	Asameg
ASR	Asyrieg/Arameg
AYB	Anyi-Baule
AYM	Aymara
AZE	Aserieg
BAI	Bamileceg (Pob un)
BAL	Balochieg
BEJ	Beja/Bedawieg
BEL	Belarwsieg
BEM	Bemba
BHO	Bhojpuri
BIK	Bikol
BIS	Bislama
BLT	Tibeteg Baltaid
BMA	Bwrneg/Myanma
BNG	Bengaleg
BSL	Iaith Arwyddion Prydain
BSQ	Basgeg/Euskara
BUL	Bwlgareg
CAM	Cambodieg/Khmer
CAT	Catalaneg
CCE	Saesneg Creoleg Garibäidd
CF	Ffrangeg Creoleg Garibäidd
CGA	Chaga
CGR	Chattisgarhi/Khatahi
CHE	Checheneg
CHI	Tseiniaidd
CKW	Chokwe
CRN	Cernyweg
CTR	Chitralli/Khowar
CWA	Chichewa/Nyanja
CZE	Tsiecaidd
DAN	Daneg
DGA	Dagaare
DGB	Dagbane
DIN	Dinka/Jieng
DUT	Iseldireg/Fflemeg
DZO	Dzongkha/Bhutanese
EBI	Ebira
EDO	Edo/Bini
EFI	Efik-Ibibio
ESA	Esan/Ishan

Cod	laith
EST	Estonieg
EWE	Ewe
EWO	Ewondo
FAN	Fang
FIJ	Ffijïeg
FIN	Ffineg
FON	Fon
FRN	Ffrangeg
FUL	Fula/Fulfulde-Pulaar
GAA	Ga
GAE	Gaeleg/Gwyddeleg
GAL	Gaeleg (Yr Alban)
GEO	Georgeg
GER	Almaeneg
GGO	Gogo/Chigogo
GKY	Kikuyu/Gikuyu
GLG	Galicieg/Galego
GRE	Groeg
GRN	Gwaraneg
GUJ	Gujarateg
GUN	Gurenne/Frafra
GUR	Gurma
HAU	Hausa
HDK	Hindko
HEB	Hebraeg
HER	Herero
HGR	Hwngareg
HIN	Hindi
IBA	Iban
IDM	Idoma
IGA	Igala
IGB	Igbo
IJO	Ijo (Pob un)
ILO	Ilokano
ISK	Itsekiri
ISL	Islandeg
ITA	Eidaleg
JAV	Jafaneg
JIN	Jinghpaw/Kachin
JPN	Japaneeg
KAM	Kikamba
KAN	Kannada
KAR	Karen (Pob un)
KAS	Kashmiraidd
KAU	Kanuri
KAZ	Kazakh
KCH	Katchi
KGZ	Kirghiz/Kyrgyz
KHA	Khasi
KHY	Kihaya/Luziba
KIN	Kinyarwanda
KIR	Kirundi
KIS	Kisi (Gorllewin Affrica)
KLN	Kalenjin
KMB	Kimbundu
KME	Kimeru
KNK	Konkani

Cod	laith
KNY	Kinyakyusa-Ngonde
KON	Kikongo
KOR	Coreeg
KPE	Kpelle
KRI	Krio
KRU	Kru (Pob un)
KSI	I Kisii/Ekegusii (Kenya)
KSU	Kisukuma
KUR	Cwrdeg
LAO	Lao
LBA	Luba
LGA	Luganda
LGB	Lugbara
LGS	Lugisu/Lumasaba
LIN	Lingala
LIT	Lithwaneg
LNG	Lango (Uganda)
LOZ	Lozi/Silozi
LSO	Lusoga
LTV	Latfieg
LTZ	Lwcsembwrgeg
LUE	Luvale/Luena
LUN	Lunda
LUO	Luo (Kenya/Tanzania)
LUY	Luhya (Pob un)
MAG	Magahi
MAI	Maithili
MAK	Makua
MAN	Manding/Mandekan
MAO	Maori
MAR	Marathi
MAS	Maasai
MDV	Maldivian/Dhivehi
MEN	Mende
MKD	Macedoneg
MLG	Malagasy
MLM	Malayalam
MLT	Maltaeg
MLY	Malayeg/Indonesieg
MNA	Magindanao-Maranao
MNG	Mongolian (Khalkha)
MNX	Gaeleg Ynys Manaw
MOR	Moore/Mossi
MSC	Creoleg Mawritiws/Seychelles
MUN	Munda (Pob un)
MYA	Maya (Pob un)
NAH	Nahuatl/Mexicano
NAM	Nama/Damara
NBN	Nwbiaeg (Pob un)
NDB	Ndebele
NEP	Nepali
NOR	Norwyeg
NUE	Nuer/Naadh
NUP	Nupe
NWA	Newari
NZM	Nzema
OAM	Ambo/Oshiwambo

Cod	laith
OGN	Ogoni (Pob un)
ORI	Oriya
ORM	Oromo
OTL	laith Arall / Anhysbys / Methu cyfathrebu
PAG	Pangasineg
PAM	Pampanganeg
PAT	Pashto/Pakhto
PHA	Pahari/Himachali (India)
PHR	Pahari (Pacistan)
PNJ	Panjabeg
POL	Pwyleg
POR	Portiwgaleg
PRS	Persieg/Ffarsi
QUE	Quechua
RAJ	Rajasthaneg/Marwareg
RME	Romani/Romanes Saesneg
RMI	Romani (Rhyngwladol)
RMN	Rwmaneg
RMS	Romansch
RNY	Runyakitara
RUS	Rwsieg
SAM	Samoeg
SCB	Serbieg/Croateg/Bosnieg
SCO	Scoteg
SHL	Shilluk/Cholo
HOPE	Shona
SID	Sidamo
SIO	laith Arwyddion (Arall)
SLO	Slofaceg
SLV	Slofenieg
SND	Sindhi
SNG	Sango
SNH	Sinhala
SOM	Somalieg
SPA	Sbaeneg
SRD	Sardinieg
SRK	Siraiki
SSO	Sotho/Sesotho
SSW	Swazi/Siswati
STS	Tswana/Setswana
SWA	Swahili/Kiswahili
SWE	Swedeg
TAM	Tamil
TEL	Telugu
TEM	Temne
TES	Teso/Ateso
TGE	Tigre
TGL	Tagalog/Ffilipineg
TGR	Tigrinya
THA	Thai
TIB	Tibeteg
TIV	Tiv
TMZ	Berber/Tamazight
TNG	Tonga/Chitonga (Zambia)
TON	Tongan (Oceania)
TPI	Tok Pisin
TRI	Gwyddeleg Teithwyr/Shelta

Cod	laith
TSO	Tsonga
TUK	Twrcmeneg
TUL	Tulu
TUM	Tumbuka
TUR	Twrceg
UKR	Wcreineg
UMB	Umbundu
URD	Wrdw
URH	Urhobo-Isoko
UYG	Uyghur
UZB	Uzbek
VEN	Venda
VIE	Fietnameaidd
VSY	Visayan/Bisaya
WAP	Wa-Paraok (De-ddwyrain Asia)
WCP	Portiwgaleg Creoleg Gorllewin Affrica
WOL	Wolof
WPE	Bratiaith Saesneg Gorllewin Affrica
XHO	Xhosa
YAO	Yao/Chiyao (Dwyrain Affrica)
YDI	Yiddish
YOR	Yoruba
ZND	Zande
ZUL	Zulu
ZZX	Gwrthod ateb

Atodiad C – Cofnod Newid

Cofnod Newidiadau 2026-27 Fersiwn 0.1

- Dyddiadau wedi'u symud ymlaen o'r flwyddyn gasglu flaenorol.
- Fformatio wedi'i wella ar gyfer hygyrchedd.
- Adolygwyd geiriad anabledd.
- Dileu eitem ddata darpariaethau.
- Cyfuno eitemau data anghenion gofal a chymorth a chynlluniau gofal a chymorth.
- Canllawiau ychwanegol lle mae unigolyn yn cael asesiadau lluosog yn ystod y flwyddyn.
- Canllawiau pellach ar gyfer Cod Post Cartref.